AUDYTOR LAB

MANUAL

mentor
systemy audiowizualne

www.mentorpolska.pl

Table of contents

1. Description of the controls 3
1.1 Teacher's position 3
1.1.1 Eavesdropping on the teacher of language channels and FLOOR 3
1.1.2 Channel Distribution Description 4
1.1.3 Global Language Channel and FLOOR Settings 4
1.1.4 Teacher's announcement 5
1.1.5 Student Eavesdropping and SCAN Function 5
1.1.6 Dialogue 5
1.1.7 RELAY indirect translations 6
1.1.8 Desktop Lock 7
1.1.9 Reset Desktops 7
1.1.10 Setting Default Values 7
1.1.11 Teacher Headphone Settings 7
1.1.12 Setting the descriptions of individual language and FLOOR channels 7
1.1.13 Wireless Headphones (Optional) 8
1.1.14 Volume Control 9
1.2 Student Position 10
1.2.1 Control Panel Description 10
1.2.2 Additional Student Messages 11
2. System components 11
2.1 Desktop 11
2.2 Receiver 12
3. Multi-channel DVR 13
3.1 Recording 13
3.2 Playback 14
3.2.1 FLOOR Mode 14
3.2.2 STUDENTS Mode 14
3.3 Playback outside of Multirecorder 15
4. System start-up and shutdown 15
5. Direct translation with a speaker 16

1. Description of the controls

1.1 Teacher's position



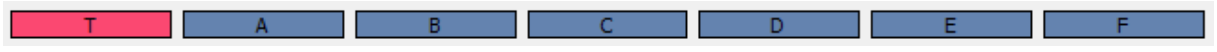
Program home screen

1.1.1 Eavesdropping on the teacher of language channels and FLOOR



Eavesdropping on language channels

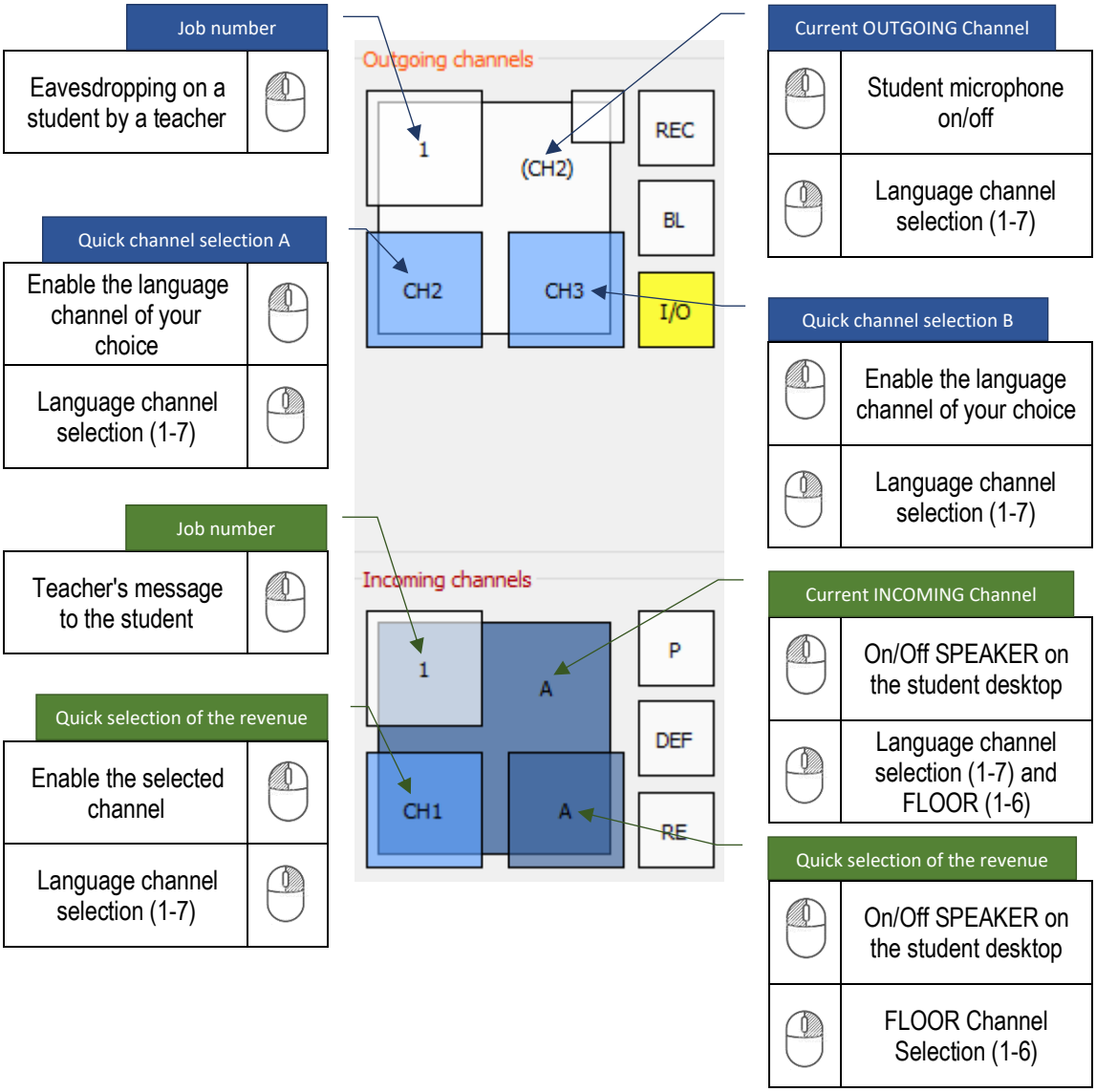
The function allows you to listen to the selected language channel from 1 to 7 and listen to your own voice. The sound distribution takes place in the teacher's left earphone.



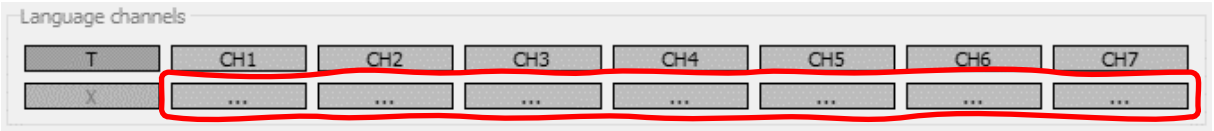
Eavesdropping on FLOOR channels

The function allows you to listen to the selected FLOOR channel from 1 to 6 and listen to your own voice. The sound distribution takes place in the teacher's right earphone.

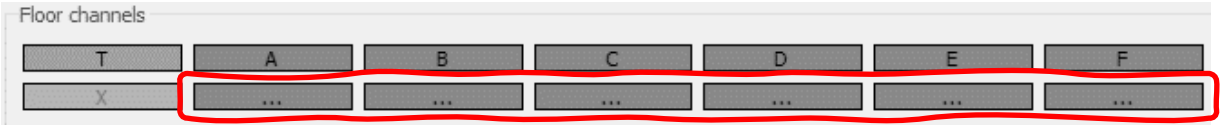
1.1.2 Channel Distribution Description



1.1.3 Global Language Channel and FLOOR Settings



Selecting this feature will enable all students to have the same inbound language channel.



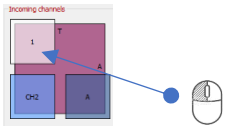
Selecting this feature will enable all students to have the same incoming FLOOR channel.

- *restores the previous setting*



1.1.4 Teacher's announcement

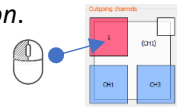
The teacher has the option to address the students by checking the appropriate block in the *incoming channels* section. An *unused inbound channel* will turn into a Tutor message channel. The student can still work on one of the two *incoming channels* (language or FLOOR).



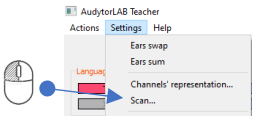
You can enable the message globally (for everyone) by selecting it from the  *menu.*

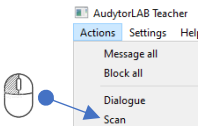
1.1.5 Student Eavesdropping and SCAN Function

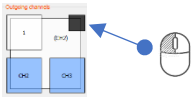
Eavesdropping on a student by a teacher, unlike eavesdropping on language channels, does not require turning on his or her microphone. The exception is when a student uses the MUTE function. The teacher hears exactly the same as the student, including the incoming channels (language and FLOOR).

Eavesdropping is done by selecting the appropriate block in the outgoing *channels section*. 

The SCAN function performs automatic switching of the eavesdropping (starting from the first station) at a specific time interval set in the *settings*



Enabling scanning: 

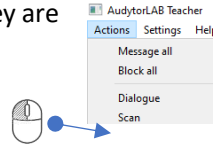
The position that you want to omit during scanning should be marked in the appropriate square in the outgoing channels section. 

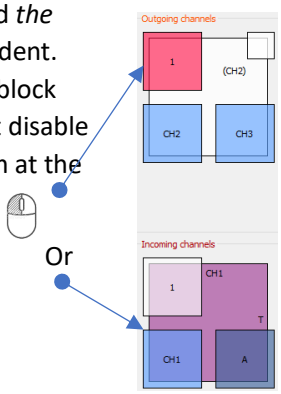


- disabling the SCAN function

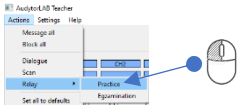
1.1.6 Dialogue

Dialogue is a combination of the *student's eavesdropping* function and *the* teacher's message. A teacher can conduct a dialogue with only one student. After selecting the *dialog option* in the menu, select the appropriate block from the outgoing or incoming channels section. The function does not disable incoming *channels for the student* if they are using them at the time.

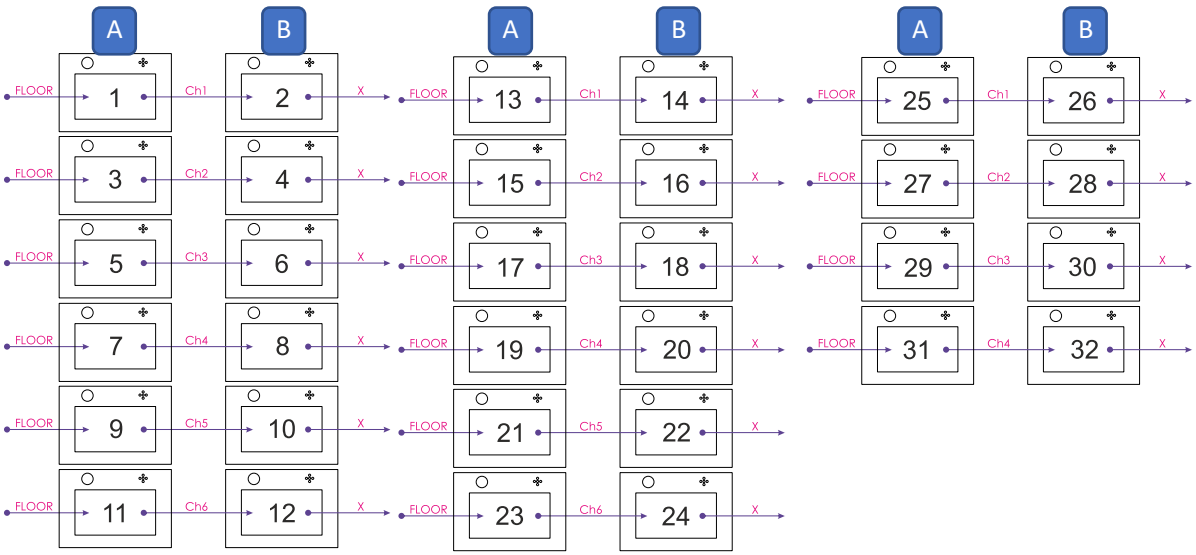




1.1.7 RELAY indirect translations

- Variant 1 

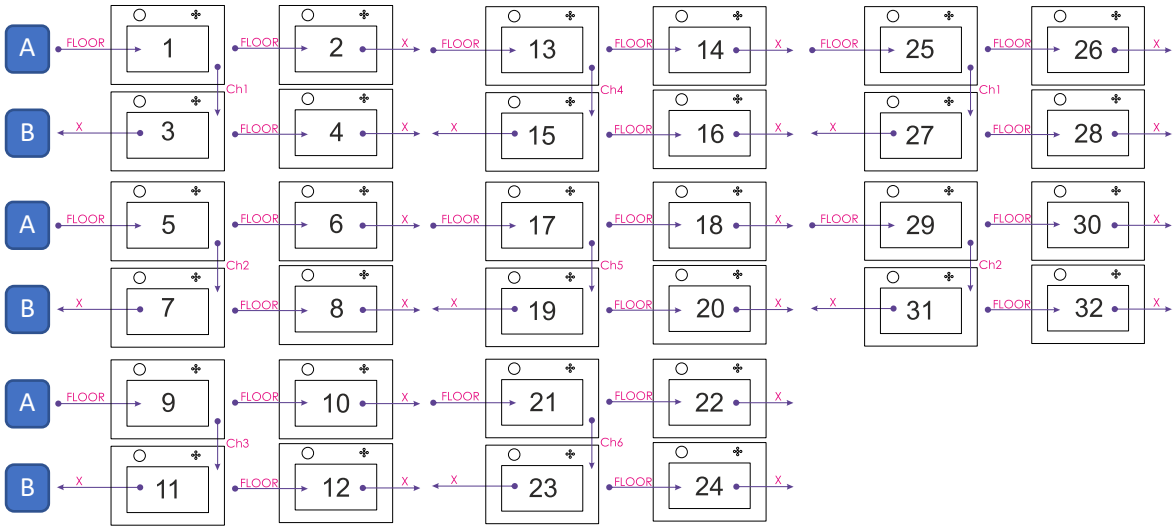
Students work in pairs. Student A listens to the original text (FLOOR) and translates it into the target text. Student B translates the target text into the original text, which can be recorded by the recorder and listened to by the teacher in order to check the correctness of the translation. The teacher can eavesdrop on the students individually during their work. RELAY mode automatically configures the system for operation. The ability of students to change channels is blocked. Channels with the same numbers are not connected to each other (e.g., 1-2, 13-14, and 25-26).



Indirect translations – option 1

- Variant 2 

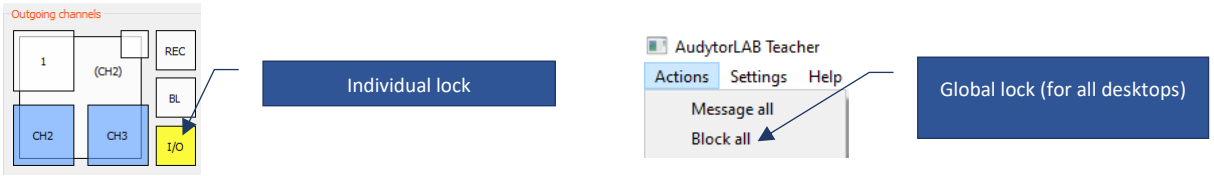
In this case, the interpretation takes place between the booths. The first student from pair (A) listens to the original text (FLOOR) and translates it into the target text. The first student from the next pair (B) translates the target text into the original one. The second student can collaborate in translation with the first student of their pair.



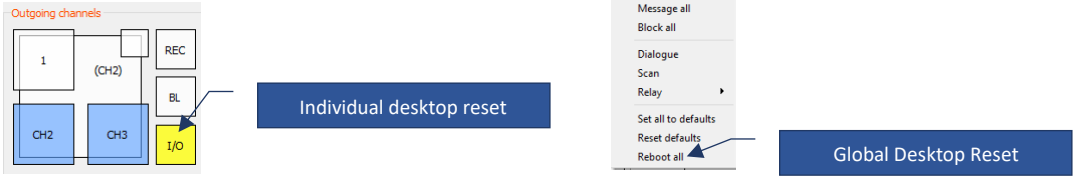
Indirect translation – option 2

1.1.8 Desktop Lock

The lock prevents the student from changing channels. The single station lock is located in the *outbound channels section*.

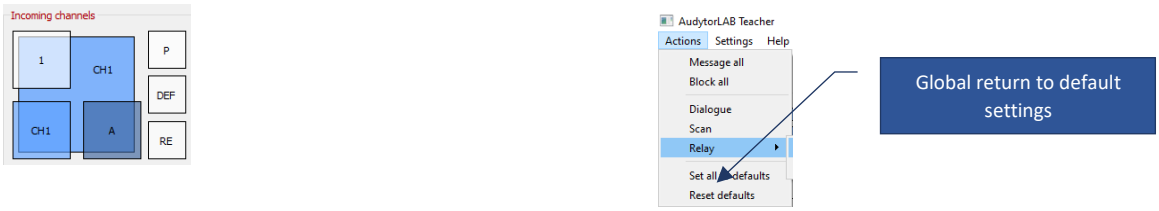


1.1.9 Reset Desktops



1.1.10 Setting Default Values

Restores the outgoing channels *set in the program configuration* to the default settings.

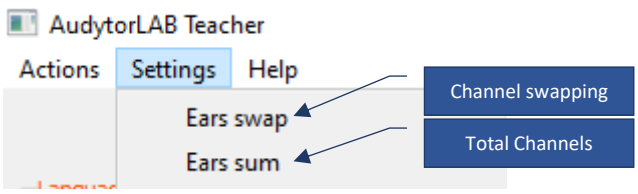


DEF – restores the default settings defined in the settings and applies to the quick selection of *the incoming channel* – language and FLOOR

RE – restores the default settings defined in the settings and applies to *the incoming channel* – the current one

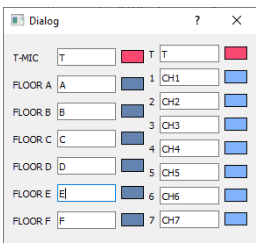
1.1.11 Teacher Headphone Settings

The teacher's headphones are divided into two channels – left and right. The left earphone is used to listen to *the language channels,* while the right earpiece is used to listen to *the FLOOR channels*. These channels can be swapped and combined.



1.1.12 Setting the descriptions of individual language and FLOOR channels

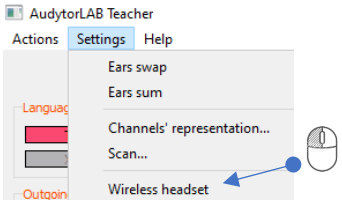
It gives you the ability to set the colors and descriptions of the channels to your liking.



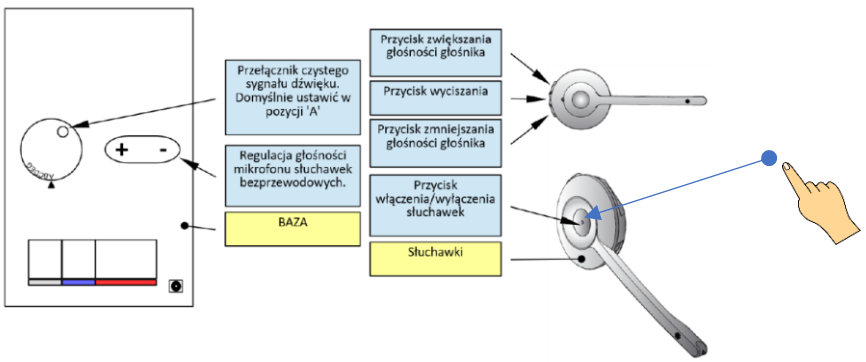
1.1.13 Wireless Headphones (Optional)

It is possible to quickly switch between desktop headphones and wireless headphones. To do this:

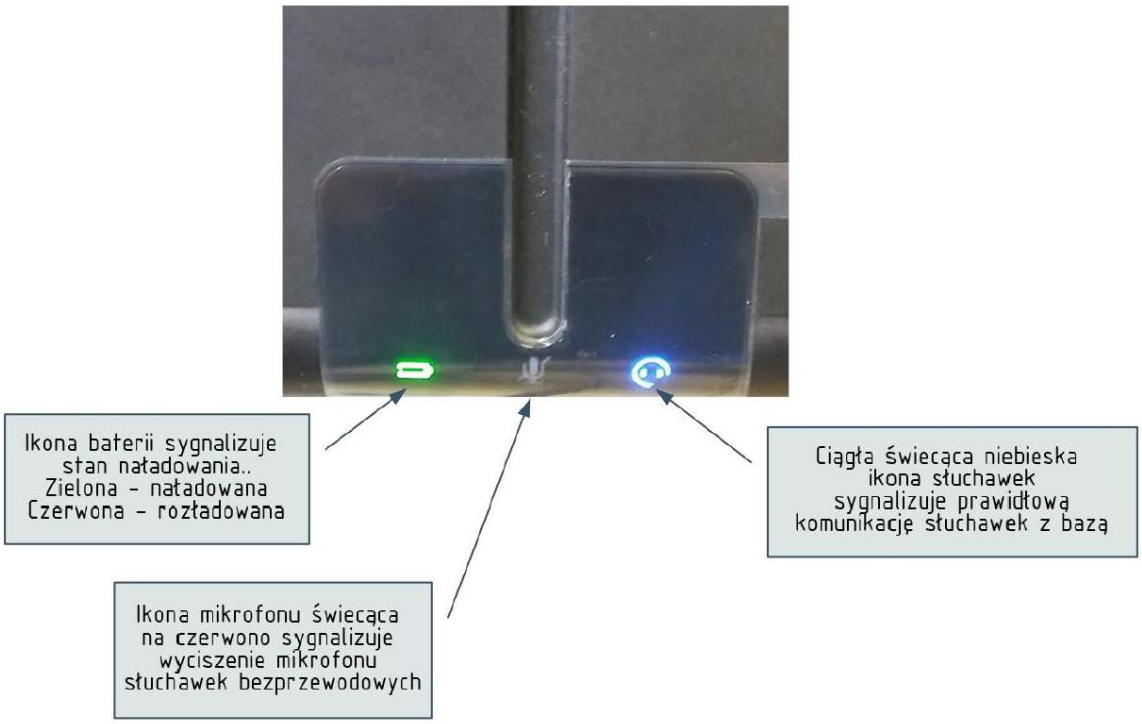
-select the *Wireless headphones* option *from the menu*



- turn on the headphones with the button on the left side



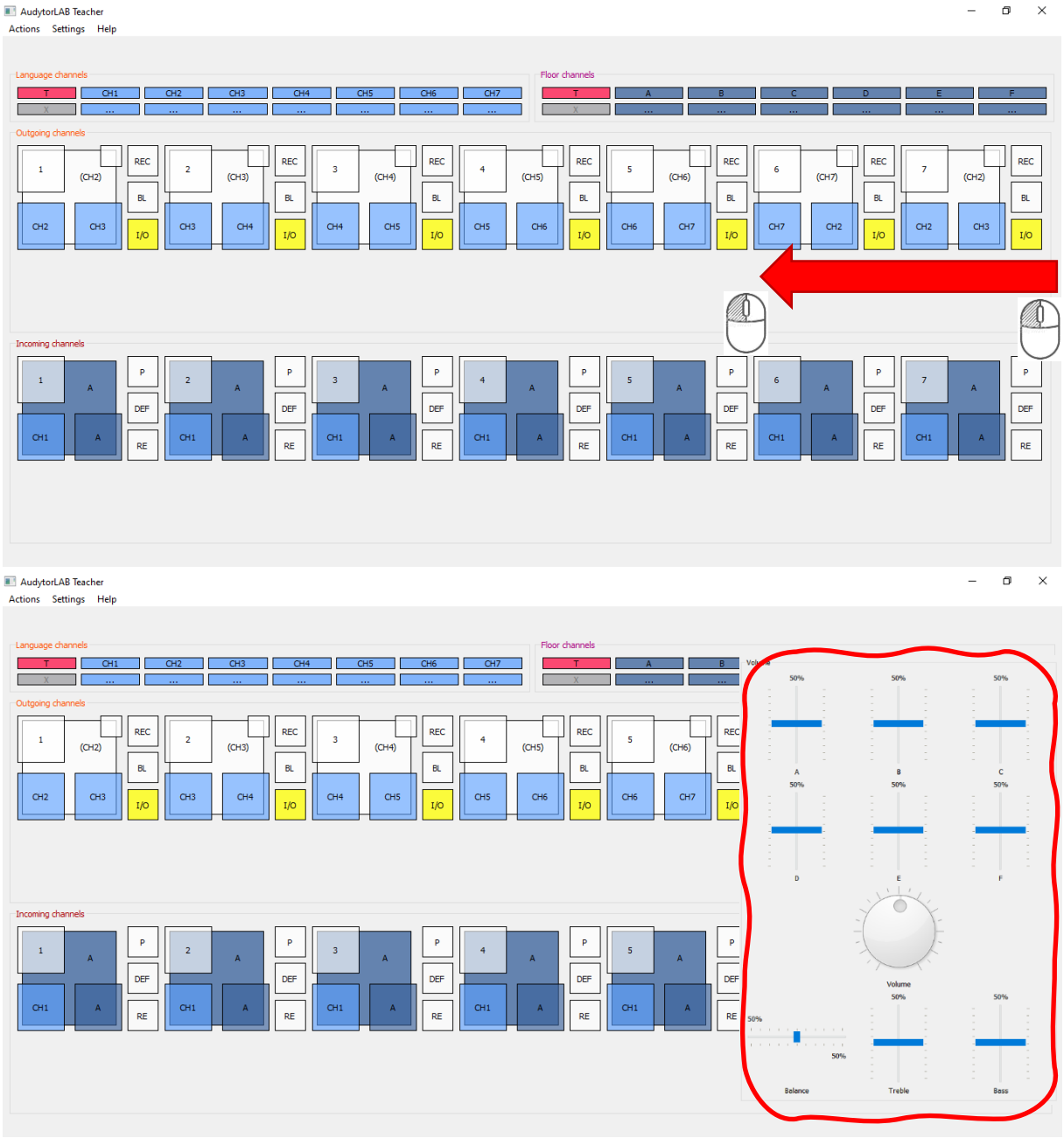
-if the blue LED in the docking station lights up - the headphones are ready to use



Wireless headphones do not have a division into channels – left and right. The channels are summed.

1.1.14 Volume Control

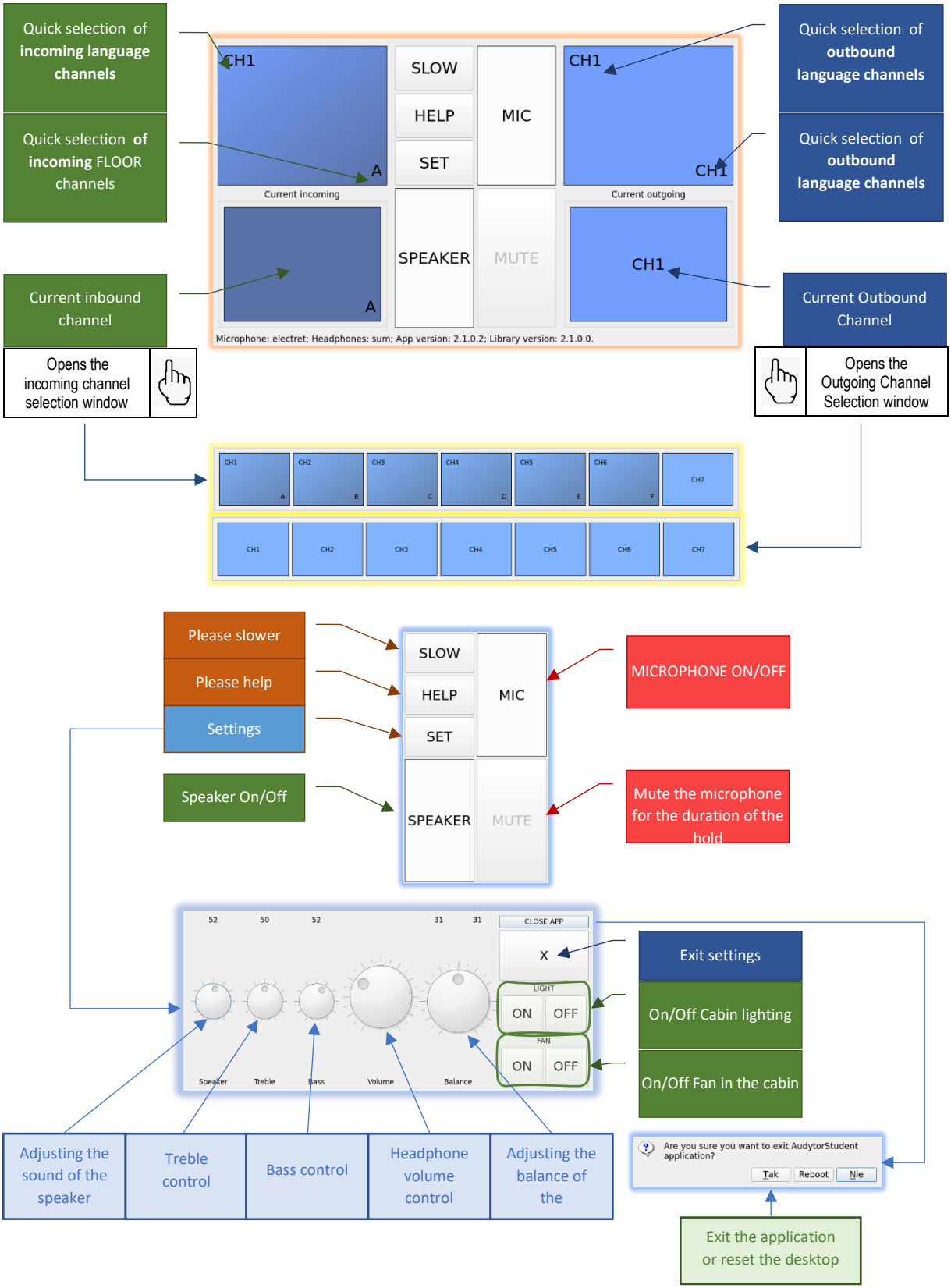
To open the volume control for the teacher, drag the mouse from the right side of the screen to the center.



The control panel allows you to change the teacher's headphone volume, balance, tone and FLOOR A-F adjustment

1.2 Student Position

1.2.1 Control Panel Description

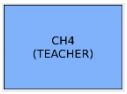


SLOW – a message will be displayed in the teacher's control panel 

HELP - a message will be displayed in the teacher's control panel 

1.2.2 Additional Student Messages

BUSES—a message that represents the channel being used. Another student can join this channel. 

TEACHER in the outgoing channel – the teacher eavesdrops on the student 

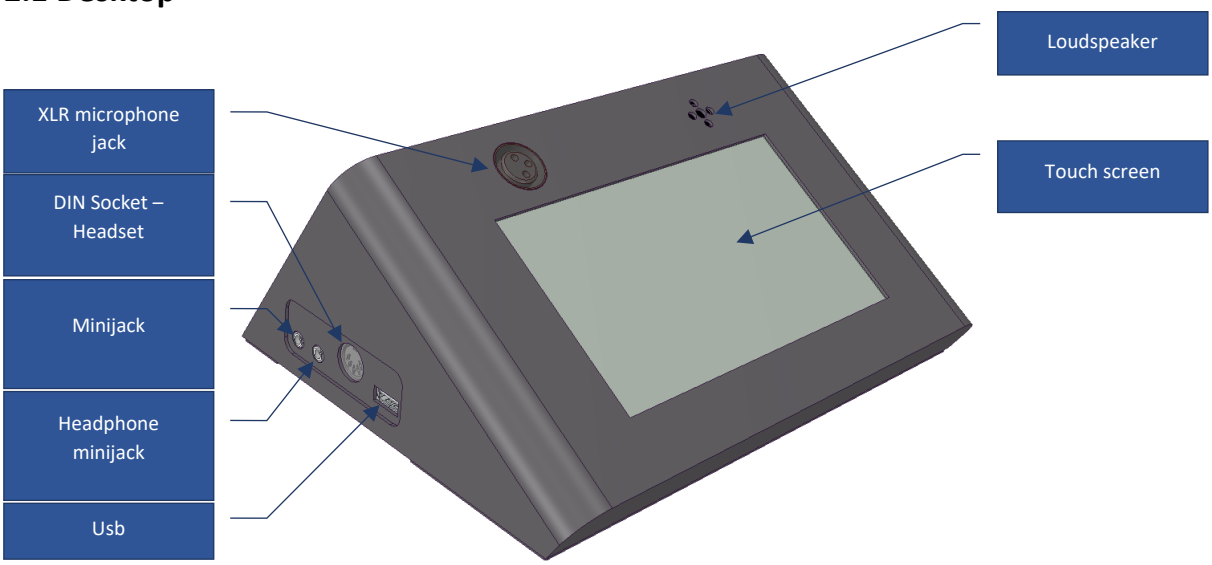
(T) in the incoming channel – teacher's message. "T" is the default letter, which can be changed in the settings 

REPLAY – information about enabling playback in Multirecorder for Student 

REC – information that the student is being prepared for recording or recorded 

2. System components

2.1 Desktop

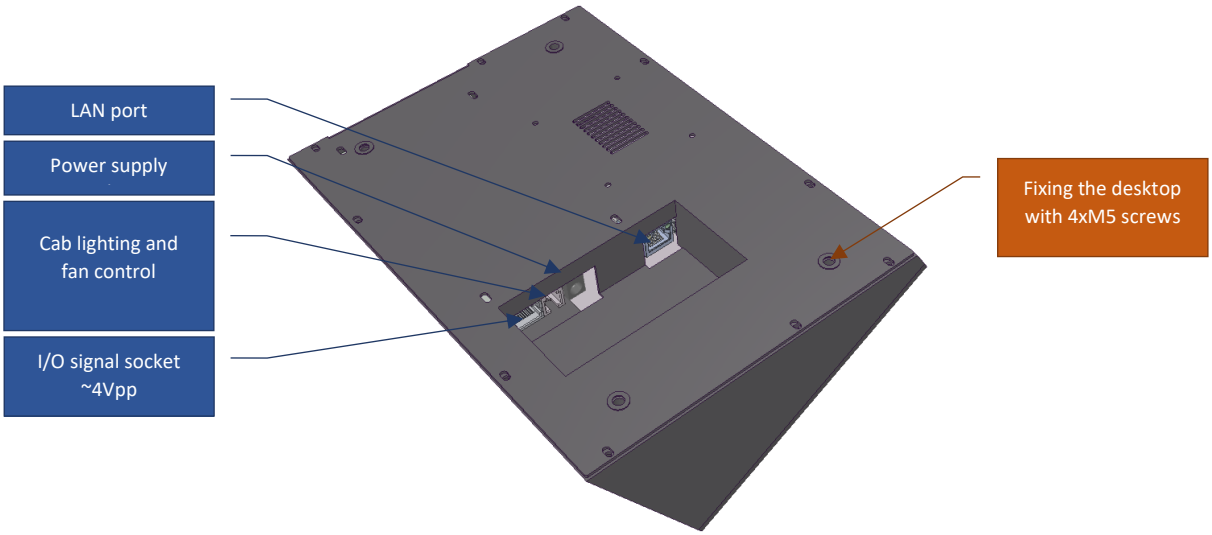


Possible connections of microphone/headphone sets:

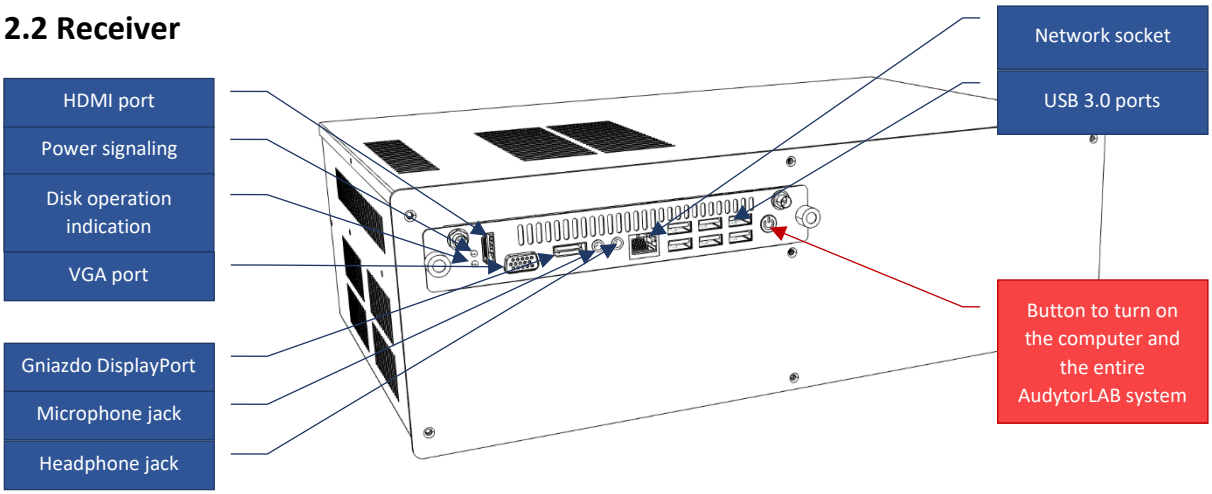
1. Headset equipped with dynamic microphone and headphones connected to DIN socket

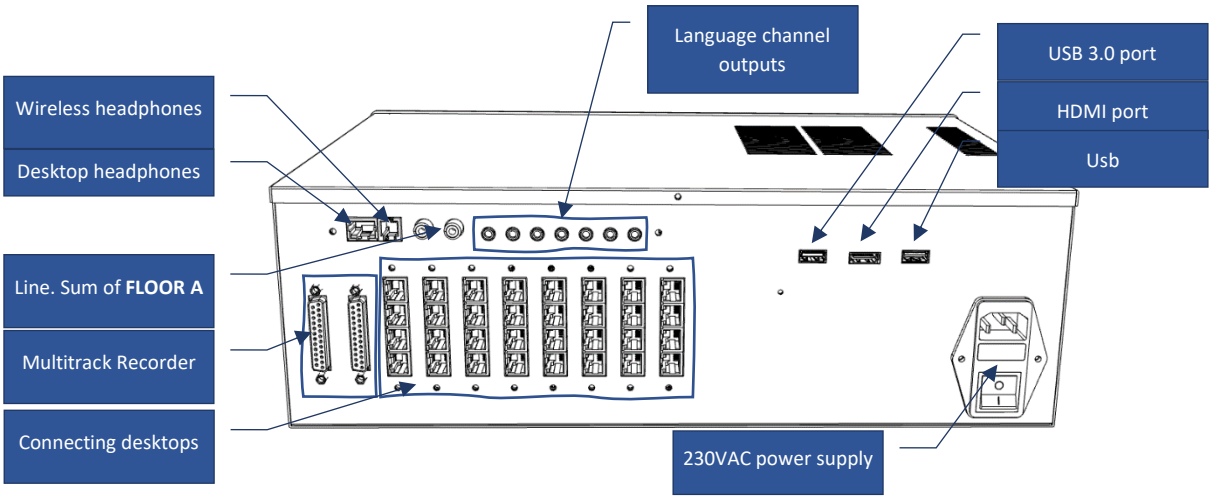
2. Headset equipped with electret microphone and headphones connected to the minijack and minijack headphone jack

3. Electret gooseneck microphone connected to the XLR jack and headphones connected to the headphone minijack



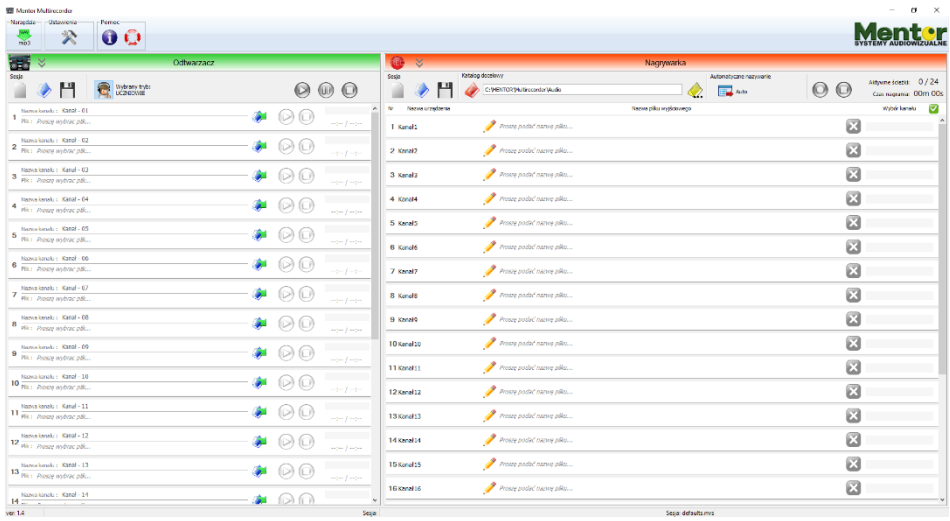
2.2 Receiver





3. Multi-channel DVR

The recorder allows you to record and play back 24 channels simultaneously.

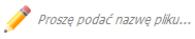


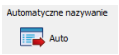
Program home screen

3.1 Recording

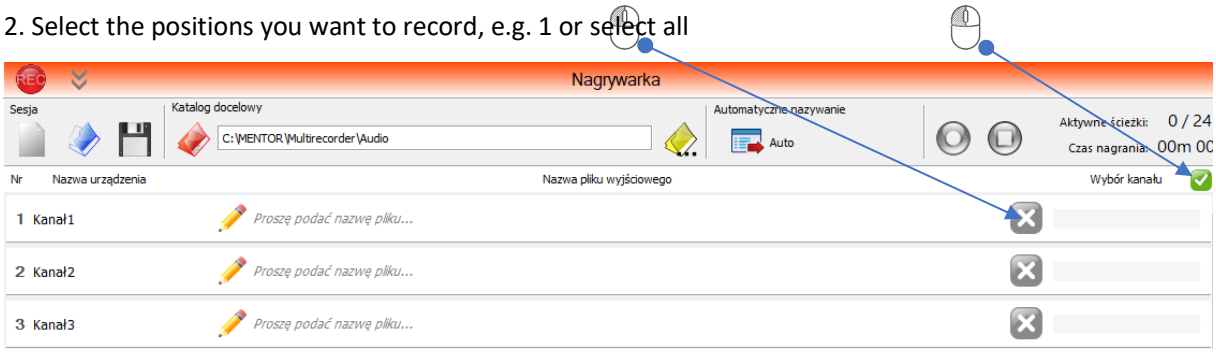
Everything that reaches the student (*incoming channels*) and his microphone are recorded. The student's microphone will not be registered only when MUTE is held on the desktop.

In order to register a student's work, it is necessary to:

1. Provide a file name 

or do it automatically 

2. Select the positions you want to record, e.g. 1 or select all

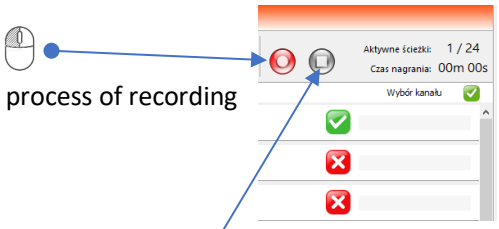


The positions we want to record can also be selected in the teacher's control panel.



3. Click Record

4. The student is in the process of recording



To turn off recording, click STOP

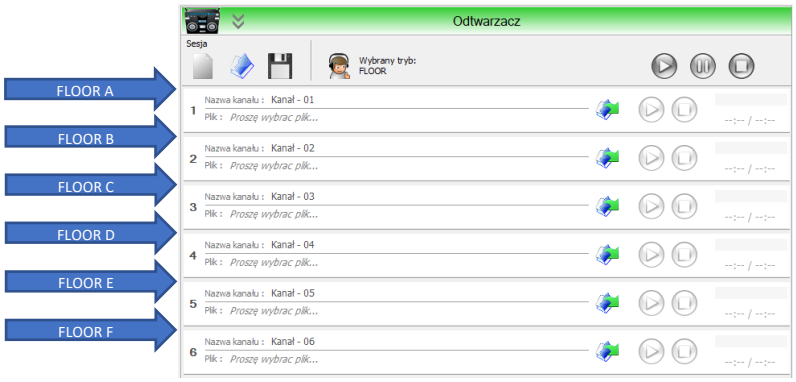
The destination directory of the recorded files: C:\MENTOR\Multirecorder\Audio. This directory can be changed.

3.2 Playback

The playback is divided into two sections: FLOOR and STUDENTS.



3.2.1 FLOOR Mode

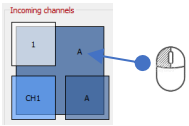


In this mode, we determine what sound source will be played in the available FLOOR channels.

If you want to distribute audio for a student in the form of FLOOR, you should:

1. Select the file you want to play (e.g. FLOOR A, i.e. Channel – 01)
2. Set the FLOOR in the student's outgoing channel (e.g. FLOOR A for student 1)
3. Turn on playback

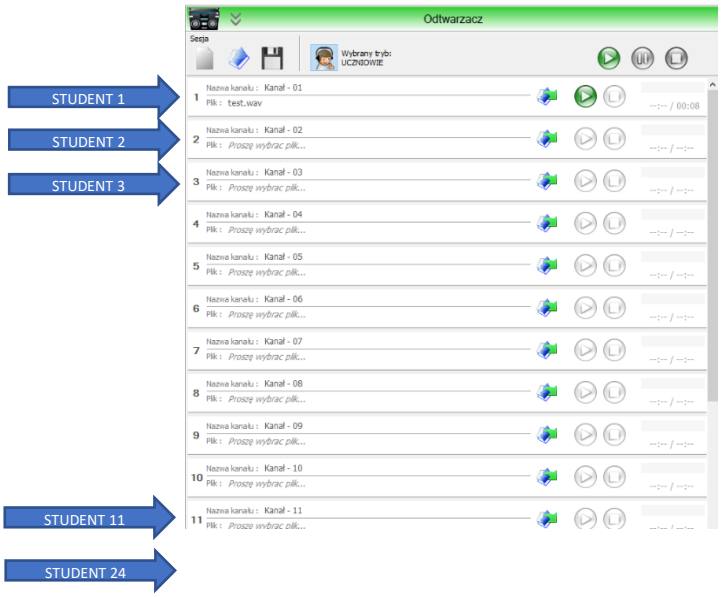




In FLOOR mode, there will always be 6 channels available – as many as there are FLOOR channels.

3.2.2 STUDENTS Mode

In this mode, it is possible to play the sound individually for students from 1 to 24, e.g. listen to your recording.



When playback is enabled, the teacher will have a signaling of this process 

Enabling playback in STUDENTS mode requires no further action. The student will immediately hear the sound material.

Dual-mode playback is dependent and cannot be used simultaneously.

3.3 Playback outside of Multirecorder

It is possible to distribute the sound outside of the Multirecorder program, which is designed for this type of system. Please note that in most players (Youtube, Windows Media Player, etc.) the track is in a two-channel (stereo) form and for the system this type of sound will occupy two channels at the same time (e.g. FLOOR A and FLOOR B or FLOOR C and FLOOR D). For proper operation, you need to select the appropriate output device in the Windows sound settings.

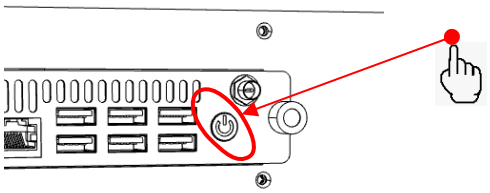
Remark. Attempting to play back in and out of the Multirecorder at the same time may cause a conflict.

More about the Multirecorder in a separate User Manual.

4. System start-up and shutdown

1. Switch *the main switch* to the ON position  (if one is installed).

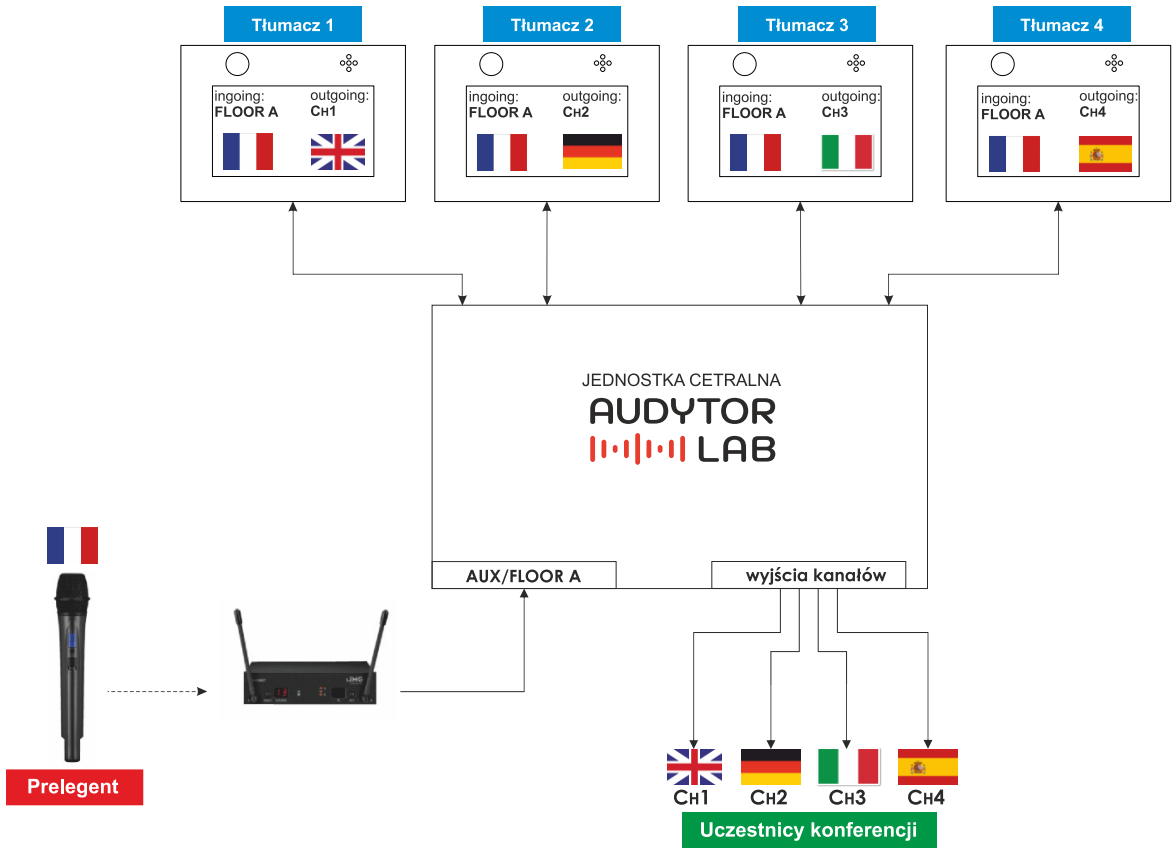
2. The system is activated by pressing a computer button that is built into the control unit.



3. After starting the computer, turn on the "AudytorTeacher" program which is located on the desktop. Together with the computer, students' desktops are also launched. When you start the program, a connection is established between the desktops and the host over the local network. If all blocks in the program are no longer gray, it means that the system is ready to work. The system boot time takes about 1 minute.

Switching off the system is analogous to turning it on.

5. Direct translation with a speaker



Example of a direct translation scheme

In addition to the training material distributed as a FLOOR audio source, the real-life conditions of a conference with a speaker can be simulated. The microphone is connected to the line input (AUX), which is the source of FLOOR A. On the desks, students set the input of the channel (ingoing) as FLOOR A. Output (outgoing) depending on which language is used on a given channel (Ch1-Ch7).

The teacher can eavesdrop on any channel or student during the interpreting. It can also record students to check their work in detail.

In addition, transmitters can be connected to the channel output and participants in the simulated conference can receive a specific language channel using receivers and headphones.